

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 65 (2009)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Chronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

brauch könnte besser sein als der andere, albern zu finden.»

Der Linguist als Sammler befindet sich im Widerspruch zum Ästheten. Als Sammler beobachtet er fleissig und professionell, d.h. ohne sich durch ästhetische Zu- oder Abneigung beeinflussen zu lassen, alles, was da auf dem Gebiet der Sprache so kreucht und fleucht. Wäre er ein Musikliebhaber, so einer der besonderen Art: Wann immer er eine Geige spielen hört, achtet er vornehmlich darauf, ob nicht ein Kratzer zu hören ist, welcher in seiner Sammlung noch fehlt. So füllt sich diese mit Sätzen wie: «wir hatten 1979 hatten wir diese hollywood-serie holocaust.» Wir werden belehrt, dass wir solche Sätze einfach deshalb als korrekt zu betrachten hätten, weil sie nicht geschrieben, sondern gesprochen seien.

Während wir einerseits mit Prinzipien einer bestimmten lingu-

istischen Schule überschüttet werden, bleibt anderseits die Beweislage zum Thema «Zwiebelfisch» ausgesprochen dürftig. Dem Journalisten, welcher noch nie von «wodurch», «wobei» usw. gehört zu haben scheint, wird Daniel Kehlmann gegenübergestellt, der auch einmal «an was» schreibt. Es bleibt zu präzisieren, dass Kehlmann über beide Formen verfügt. Im Kapitel «Der Berg» liest man: «Jemand rüttelte an seiner Schulter und fragte, worauf er denn warte, es sei vier, man müsse.»

So bleibt zu hoffen, dass sich gelegentlich ein stilistisch bewanderter Autor finden lässt, welcher die Fülle der Zwiebelfisch-Beispiele sieht: kritisch, aber frei von Animosität und nicht durch die Brille einer bestimmten linguistischen Schule.

*Urs Oswald*

## Chronik

### Zunahme der Studentinnen

Die Zahl der Frauen, die an schweizerischen Universitäten studieren, nimmt stetig zu. An der Universität Zürich stieg im Wintersemester 2008/2009 der Frauenanteil auf einen neuen Höchststand von gar 56%.

### Zweisprachige Maturität im Aufwind

Seit fast zehn Jahren können Gymnasien in der Schweiz eine zweisprachige Matura anbieten. Mittlerweile macht fast die Hälfte aller Gymnasien in der Schweiz von dieser Mög-

lichkeit Gebrauch. Im Kanton Zürich zum Beispiel kann ab Sommer 2010 an allen 21 Gymnasien ein zweisprachiges Maturitätsprogramm besucht werden, sowohl in der Kombination Deutsch/Englisch als auch in der Kombination Deutsch/Französisch.

In der Welschschweiz wird meistens die Landessprache Deutsch, in der Deutschschweiz fast ausschliesslich Englisch als zweite Unterrichtssprache (Immersionssprache) gewählt.

Die zweisprachigen Programme beginnen in der Regel im 9. oder 10. Schuljahr und dauern 3 bis 4 Jahre. Bedingung dabei ist, dass mindestens 600 Lektionen in der Immersionssprache besucht werden. Bei der Wahl der entsprechenden Fächer sind die Schulen frei, es müssen allerdings mindestens zwei Maturitätsfächer sein, eines davon aus dem geisteswissenschaftlichen Bereich.

Obwohl dieser zweisprachige Ausbildungsgang mit einiger Mehrarbeit verbunden ist, übersteigt die Nachfrage häufig das Angebot, sodass zahlreiche Schulen bereits Selektionskriterien für den Besuch der zweisprachigen Programme eingeführt haben.

Kanton Jura deutschkundigen Schulkindern zweisprachigen Unterricht (deutsch/französisch), vorerst in der ersten und zweiten Primarschulkasse (s. «Chronik», Heft 1/09).

Hinter dem Projekt steht die Absicht, Deutschschweizer Familien anzulocken und den Kanton Jura mit Basel besser zu verbinden. So wird denn auch in Basel mit einer Werbekampagne, «Ich studiere im Jura», für die Sache geworben. Bis jetzt hat das Projekt jedoch wenig Anklang gefunden. Ende April waren erst 7 Anmeldungen für die «filière bilingue» zu verzeichnen, davon 5 aus dem Kanton Jura selbst, eine aus Zug und eine aus dem Kanton Freiburg – keine aus Basel!

### Pro Musica

Eine eidgenössische Volksinitiative, «Jugend und Musik», ist formell zu stande gekommen. Sie verlangt einen Verfassungsartikel, in dem Bund und Kantone dazu verpflichtet werden, die musikalische Bildung insbesondere von Kindern und Jugendlichen zu fördern.

**Zweisprachige Volksschulklassen im Jura: (noch) wenig gefragt**  
Ab Herbst dieses Jahres offeriert der